



ITALIANO

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ISTRUZIONI
per il corretto fissaggio
e cablaggio dello
STACCABATTERIA IGC/175
con chiave estraibile
senza contatti supplementari

- 1 Staccabatteria IGC/175:**
Lo stacca batteria viene fornito con
contatti principali aperti (off).
La confezione contiene:
Chiave
N° 2 dadi M10
N° 2 rondelle piane Ø 10,3
N° 2 rondelle grower Ø 10
Preparazione pannello:
Eseguiare le forature sul pannello
come indicato nella figura **A**.
Spessore max. pannello 6 mm.

Fissaggio IGC/175:
Fissare lo stacca batterie al pannello
con bulloni M6, usando una coppia di
serraggio di 3.3±0.2 Nm.
Fissare i contatti di potenza con dadi
M10 e rondelle, usando una coppia di
serraggio di 20±2 Nm.
Cavo consigliato 50 mmq.

- Schema elettrico B:**
2 Contatti OFF:
Inserire la chiave fino al primo scatto.
3 IDLE (posizione intermedia)
La chiave è bloccata nello
staccabatteria, ma i contatti sono
ancora aperti.
4 Contatti ON:
Girare la chiave fino al secondo scatto.
In posizione ON i contatti sono chiusi,
la batteria è collegata.

INSTRUCTIONS
for mounting and wiring
BATTERY SWITCH
IGC/175 with removable
handle, without auxiliary
contacts

- 1 Battery switch IGC/175:**
The unit is supplied with main contacts
open (off).
Included in the box are:
Key
No. 2 M10 nuts
No. 2 Ø 10,3 round washers
No. 2 Ø 10 lock washers
Mounting on board:
Drill the holes as shown in the picture
A. Max admitted board thickness: 6
mm.

Fixing on battery switch:
Fix the unit to the board with M6 bolts to
a tightening torque of 3.3±0.2 Nm.
Fix the main contacts with the M10
nuts and washers to a tightening torque
of 20±2 Nm.
Recommended cable 50 mmq.

- Wiring diagram B:**
2 Contatcs in "OFF" position:
Insert the key and turn it clockwise till
the first release snaps.
3 IDLE:
Circuit is still open (battery
disconnected), the key is retained in
the switch.
4 Contatcs in "ON" position:
Keep on turning the key till the second
release snaps. ON position: the battery
is now connected.

ANLEITUNG
zur Montage und
Verkabelung des BATTERIE-
TRENNSCHALTER IGC/175 mit
abziehbarem Betaetigungs-
hebel, ohne Nebenkontakten

- 1 Batterientrennschalter IGC/175:**
Der Schalter wird mit offenen Kontakten
geliefert (off).
In der Packung sind enthalten:
Schlüssel
2 M10 Schrauben
2 Rosetten mit Ø 10,3
2 Federringe Ø 10
**Vorbereiten der
Befestigungsplatte:**
Die Löcher nach Bild **A** in die Platte
bohren. Plattendicke höchstens 6 mm.

Befestigung der IGC 175:
Den Batterietrennschalter mit den M6
Schrauben an der Platte mit
Anzugsmoment 3,3±0.2 Nm fest-
schrauben.
Die Kontakte mit den M10 Muttern und
Federringen mit einem Anzugsmoment
von 20±2 Nm befestigen.
Wir empfehlen 50 qmm Kabel.

- Elektrisches Anschluss-
schema B:**
2 Kontakte OFF:
Den Schlüssel im Uhrzeigersinn bis zur ersten
Einrastung drehen.
3 IDLE:
Elektrischer Kreis noch offen, der Schlüssel
bleibt im Batterietrennschalter eingerastet.
4 Kontakte ON:
Den Schlüssel im weiter bis zur zweiten
Einrastung drehen. ON Stellung: Die Batterie
ist an den Stromkreis angeschlossen.

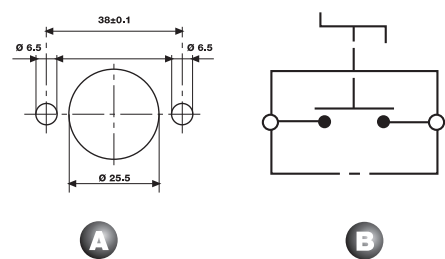
INSTRUCTIONS
pour le fixage correct
et le câblage du
COUPE-BATTERIE
IGC/175 avec clé sans
contacts supplémentaires

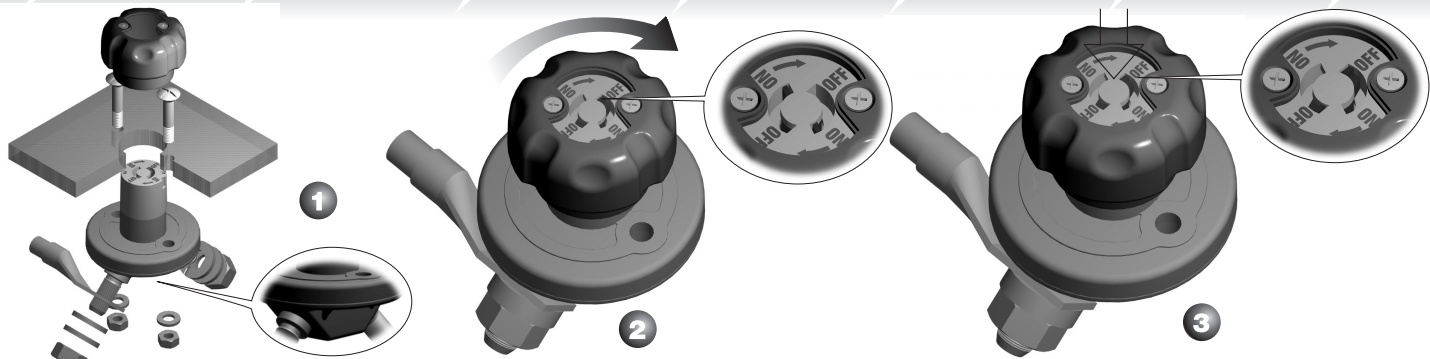
- 1 Coupe-batterie IGC/175:**
Le coupe-batterie est fourni avec les
contacts principaux ouverts (off).
L'emballage contient:
Clé
2 écrous M10
2 rondelles plates Ø 10,3
2 rondelles grower Ø 10
Préparation panneau:
Effectuer les perçages sur le panneau,
selon le schéma **A**.
Epaisseur max. panneau 6 mm.

Fixage IGC/175:
Fixer le coupe-batterie au panneau avec
des boulons M6, en utilisant un couple
de serrage de 3.3 ± 0.2 Nm.
Fixer les contacts de puissance avec
les écrous M10 et les rondelles, en
utilisant un couple de serrage de 20 ±
2Nm.
Câble conseillé 50 mm2.

- Schéma électrique B:**
2 Contatcs en position "OFF":
Insérer la clé et la tourner dans le sens
horaire jusqu'au deuxième déclic.
3 IDLE:
La clé reste dans la siège et les contacts
resént ouverts.
4 Contatcs en position "ON":
Tourner la clé jusqu'au deuxième déclic.
Les contacts sont fermés, la batterie est
branchée.

DATI CARATTERISTICI		TECHNISCHE MERKMALE	
TECHNICAL SPECIFICATIONS		CARACTERISTIQUES	
Tensione nominale Nominal voltage Nennspannung Tension nominale	12V e 24V 12V and 24V 12V und 24V 12V et 24V	Temperatura di impiego Operating temperature range Betriebstemperatur Température d'emploi	-30° / +60°
Corrente di funzionamento breve durata Max short term current: (main contact) Betriebsstrom bei Kurzbetrieb Courant de fonctionnement	1200 A per 5 sec. 1200 A for 5 sec. 1200 A bei 5 Sek. 1200 A pour 5 sec.	Contatti Contact Kontakte Contacts	rame argentato silver-plated cooper versilbertes Kupfer cuivre argenté
Corrente massima continua Max continuous current (main contact) Max. Betriebsstrom bei Dauerbetrieb Courant maxime continu	150 A	Dimensioni contatti principali Main contacts size Kontakteabmessung Dimension contacts principaux	M10
Grado di protezione IP protection grade Schutzgrad Degré de protection	IP 65		





ITALIANO

ISTRUZIONI

per il corretto fissaggio e cablaggio dello STACCABATTERIA IGC/175 con pomello senza contatti supplementari

1 Staccabatteria IGC/175:

Lo stacca batteria viene fornito con contatti principali aperti (off). La confezione contiene:
Pomello con viti di fissaggio
N° 2 dadi M10
N° 2 rondelle piane Ø 10,3
N° 2 rondelle grower Ø 10

Preparazione pannello:

Eseguiare le forature sul pannello come indicato nella figura A. Spessore max. pannello 6 mm.

Fissaggio IGC/175:

Fissare lo stacca batterie al pannello con bulloni M6, usando una coppia di serraggio di 3.3 ± 0.2 Nm. Fissare il pomello al corpo con le viti autofilettanti, usando una coppia di serraggio di 0.5 ± 0.1 Nm. Fissare i contatti di potenza con dadi M10 e rondelle, usando una coppia di serraggio di 20 ± 2 Nm. Cavo consigliato 50 mmq.

Schema elettrico B:

2 Contatti ON:

Ruotare di 90° sino al blocco, rilasciare e verificare lo stato ON sul quadrante trasparente.

3 Contatti OFF:

Premere il pomello fino a fine corsa. Uno scatto indicherà l'apertura dei contatti. Rilasciare e verificare la posizione OFF sul quadrante trasparente.

ENGLISH

INSTRUCTIONS

for mounting and wiring BATTERY SWITCH IGC/175 with activation knob, without auxiliary contacts

1 Battery switch IGC/175:

The unit is supplied with main contacts open (off). Included in the box are:
The red knob with its fixing screws
No. 2 M10 nuts
No. 2 Ø 10,3 round washers
No. 2 Ø 10 lock washers

Mounting on board:

Drill the holes as shown in the picture A. Max admitted board thickness: 6 mm.

Fixing on battery switch:

Fix the unit to the board with M6 bolts to a tightening torque of 3.3 ± 0.2 Nm. Fix the knob on the unit with the thread forming screws to a tightening torque of 0.5 ± 0.1 Nm. Fix the main contacts with the M10 nuts and washers to a tightening torque of 20 ± 2 Nm. Recommended cable 50 mmq.

Wiring diagram B:

2 Contatcs in "ON" position:

Turn the knob clockwise by 90° until locked then release and check the "ON" position is marked on the knob dial.

3 Contatcs in "OFF" position:

Push the knob all the way down till it snaps. The battery is now disconnected. Release and check the OFF position is marked on the knob dial.

DEUTSCH

ANLEITUNG

zur Montage und Verkabelung des BATTE-RIETRENNNSCHALTER IGC/175 mit betaetigungs-knopf ohne nebenkontakten

1 Batterientrennschalter IGC/175:

Der Schalter wird mit offenen Kontakten geliefert (off). In der Packung sind enthalten:
Druckknopf mit Schrauben
2 M10 Schrauben
2 Rosetten mit Ø 10,3
2 Federringe Ø 10

Vorbereiten der Befestigungsplatte:

Die Löcher nach Bild A in die Platte bohren. Plattendicke höchstens 6 mm.

Befestigung der IGC 175:

Den Batterietrennschalter mit den M6 Schrauben an der Platte mit Anzugsmoment $3,3 \pm 0,2$ Nm fest-schrauben. Den Druckknopf mit den selbst-schneidenden Schrauben mit Anzugsmoment $0,5 \pm 0,1$ Nm befestigen. Die Kontakte mit den M10 Muttern und Federringen mit einem Anzugsmoment von 20 ± 2 Nm befestigen. Wir empfehlen 50 qmm Kabel.

Elektrisches Anschluss-schema B:

2 Kontakte ON:

90° bis zum Einrasten drehen, loslassen und das Einschalten auf dem Sichtfenster des Druckknopf pruefen.

3 Kontakte OFF:

Den Knopf drücken bis er einrastet. Damit wird die Batterie von der Stromschaltung abgetrennt. Loslassen und Abschalten auf dem Sichtfenster des Druckknopf pruefen.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS

pour le fixage correct et le câblage du COUPE-BATTERIE IGC/175 avec poignée sans contacts supplémentaires

1 Coupe-batterie IGC/175:

Le coupe-batterie est fourni avec les contacts principaux ouverts (off). L'emballage contient :
Poignée avec vis de fixation
2 écrous M10
2 rondelles plates Ø 10,3
2 rondelles grower Ø 10

Préparation panneau:

Effectuer les perçages sur le panneau, selon le schéma A. Epaisseur max. panneau 6 mm.

Fixage IGC/175:

Fixer le coupe-batterie au panneau avec des boulons M6, en utilisant un couple de serrage de 3.3 ± 0.2 Nm. Fixer la poignée au corps avec les vis-taraud, en utilisant un couple de serrage de 0.5 ± 0.1 Nm. Fixer les contacts de puissance avec les écrous M10 et les rondelles, en utilisant un couple de serrage de 20 ± 2 Nm. Câble conseillé 50 mm2.

Schéma électrique B:

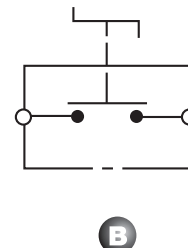
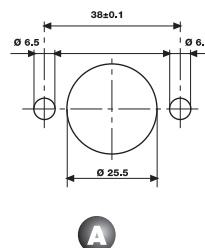
2 Contatcs en position "ON":

Tourner de 90° jusqu'au blocage, laisser et vérifier l'état ON sur le cadran transparent.

3 Contatcs en position "OFF":

Appuyer la poignée jusqu'à fin de course. Un déclic dénotera l'ouverture des contacts. Laisser et vérifier la position OFF sur le cadran transparent.

DATI CARATTERISTICI	TECNICHE MERKMALE	
TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARACTERISTIQUES	
Tensione nominale Nominal voltage Nennspannung Tension nominale	12V e 24V 12V and 24V 12V und 24V 12V et 24V	Temperatura di impiego Operating temperature range Betriebstemperatur Température d'emploi
Corrente di funzionamento breve durata Max short term current: (main contact) Betriebsstrom bei Kurzbetrieb Courant de fonctionnement	1200 A per 5 sec. 1200 A for 5 sec. 1200 A bei 5 Sek. 1200 A pour 5 sec.	Contatti Contact Kontakte Contacts
Corrente massima continua Max continuous current (main contact) Max. Betriebsstrom bei Dauerbetrieb Courant maxime continu	150 A	Dimensioni contatti principali Main contacts size Kontakteabmessung Dimension contacts principaux
Grado di protezione IP protection grade Schutzgrad Degré de protection	IP 65	



MEMBER'S

s.p.a. COSTRUZIONI ELETTROMECCANICHE